

For The Mirandola Ensemble,
Nicholas Chalmers, Artistic Director

Stille Nacht! Heilige Nacht!

Silent Night! Holy Night!

SATB *a cappella*

Joseph Mohr
Tr. John Freeman Young, alt.

Franz Xaver Gruber
Matthew Culloton

In a gliding 6, not slow (♩ = ca. 96)

mf dolce

Soprano

Alto

Tenor

Bass

Stil - le Nacht!
Si - lent night,

mf dolce

mp

mf dolce

mp

mf dolce

mp

Oo

Oo

Oo

Oo

In a gliding 6, not slow (♩ = ca. 96)

Keyboard

(for rehearsal only)

Text: Joseph Mohr, 1792–1848, and written in 1816; tr. John Freeman Young, 1820–1885, and written in 1859 (PD).

Tune: STILLE NACHT, Franz Xaver Gruber, 1787–1863, and written in 1818 (PD).

Music: Matthew Culloton (ASCAP), newly composed, and copyright © 2023 Birnamwood with this publication.

Copyright © 2023 Birnamwood Publications (ASCAP)
A division of MorningStar Music Publishers, Inc., St. Louis, MO
All rights reserved. www.MorningStarMusic.com

4

Hei - li - ge nacht! Al - les schläft; ein - sam wacht
 ho - ly night! All is calm, all is bright

(Oo) (Oo) (Oo)

7

nur das trau - te hei - li - ge Paar.
 round yon vir - gin moth - er and child,

mf (Oo) nur das trau - te hei - li - ge Paar.
 round yon vir - gin moth - er and child,

mf (Oo) nur das trau - te hei - li - ge, hei - li - ge
 round yon vir - gin moth - er and, moth - er and

mf nur das trau - te hei - li - ge Paar.
 round yon vir - gin moth - er and child,

9

Hol - der Knab' im lo - cki - gen Haar,
 ho - ly ly in - fant so ten - der and mild,

Hol - der Knab' im lo - cki - gen Haar,
 ho - ly ly in - fant so ten - der and mild,

Paar. Knab' im lo - cki - gen Haar,
 child, in - fant so ten - der and mild,

Hol - der Knab' im lo - cki - gen Haar,
 ho - ly ly in - fant so ten - der and mild,

11

schlaf' in himm - li - scher Ruh!
 sleep in in heav - en - ly peace!

schlaf' in himm - li - scher Ruh!
 sleep in in heav - en - ly peace!

schlaf' in himm - li - scher Ruh!
 sleep in in heav - en - ly peace!

schlaf' in himm - li - scher Ruh!
 sleep in in heav - en - ly peace!

13

Schlaf^o — in himm - li - scher Ruh!
Sleep — in heav - en - ly peace!

Schlaf^o in himm - li - scher, himm - li - scher Ruh!
Sleep in heav - en - ly, heav - en - ly peace!

Schlaf^o in himm - li - scher, himm - li - scher Ruh!
Sleep in heav - en - ly, heav - en - ly peace!

Schlaf^o in himm - li - scher, himm - li - scher Ruh!
Sleep in heav - en - ly, heav - en - ly peace!

16

Stanza 2*

p

Stil - le Nacht! Hei - li - ge Nacht!
Si - lent night, ho - ly night,

p

Stil - le Nacht! Hei - li - ge Nacht!
Si - lent night, ho - ly night,

mp

Stil - le Nacht! Hei - li - ge Nacht!
Si - lent night, ho - ly night,

(Bass tacet until measure 28)

*Cradle song in SA: Jesus rocking in his mother's arms. Our salvation's hour.

18

Got - tes Sohn, o wie lacht Lieb' aus dei - nem
Son of God, love's pure light. Ra - diant beams from

Got - tes Sohn, o wie lacht Lieb' aus dei - nem
Son of God, love's pure light. Ra - diant beams from

Got - tes Sohn, o wie lacht Lieb' aus dei - nem
Son of God, love's pure light. Ra - diant beams from

21

gött - li - chen Mund, da uns schlägt die
thy ho - ly face, with the dawn of re -

gött - li - chen Mund, da uns schlägt die
thy ho - ly face, with the dawn of re -

gött - li - chen Mund, da uns schlägt die
thy ho - ly face, with the dawn of re -

23

mp

ret - ten - de Stund', in dei - ner Ge -
 deem - ing grace, Je - sus, Lord, at thy

mp

ret - ten - de Stund', Je - sus in dei - ner Ge -
 deem - ing grace, Je - sus, Lord, at thy

mp

ret - ten - de Stund', Je - sus in dei - ner Ge -
 deem - ing grace, Je - sus, Lord, at thy

25

poco rit.

burt! Je - sus in dei - ner Ge - burt!
 birth! Je - sus, Lord, at thy birth!

poco rit.

burt! Je - sus in dei - ner Ge - burt!
 birth! Je - sus, Lord, at thy birth!

poco rit.

burt! Je - sus in dei - ner Ge - burt!
 birth! Je - sus, Lord, at thy birth!

poco rit.

Stanza 3*

28 *mp a tempo*

Stil - le Nacht! Hei - li - ge Nacht! Hir - ten erst
Si - lent night, ho - ly night! Shep - herds quake

mp a tempo

Stil - le Nacht! Hei - li - ge Nacht! Hir - ten erst
Si - lent night, ho - ly night! Shep - herds quake

mp a tempo

Stil - le Nacht! Hei - li - ge Nacht! Hir - ten erst kund
Si - lent night, ho - ly night! Shep - herds quake

mp a tempo

Stil - le Nacht! Hei - li - ge Nacht!
Si - lent night, ho - ly night!

a tempo

31

kund at ge - macht durch der En - gel
at the sight. Glo - ries stream from

kund at ge - macht durch der En - gel
at the sight. Glo - ries stream from

pp
 Oo

mp

durch der En - gel
Glo - ries stream from

*(A rarely sung stanza). The shepherds hear the angelic "Alleluia" echoing near and far. Jesus, the Savior, is here.

33

Al - le - lu - ja; tönt es laut bei
 heav - en a - far; heav'n - ly hosts sing

Al - lu - lu - ja; tönt es laut bei
 heav - en a - far; heav'n - ly hosts sing

(Oo)

Al - le - lu - ja; tönt es laut bei
 heav - en a - far; heav'n - ly hosts sing

35

Fer - ne und Nah: Je - sus der Ret - ter ist
 Al - le - lu - ia: Je - sus the Sav - ior is

Fer - ne und Nah: Je - sus der Ret - ter ist,
 Al - le - lu - ia: Je - sus the Sav - ior is,

(Oo) Oh Je - sus der Ret - ter ist
 Oh Je - sus the Sav - ior is

Fer - ne und Nah: Je - sus der Ret - ter, der
 Al - le - lu - ia: Je - sus the Sav - ior is,

37

mp

da! Je - sus der Ret - ter ist
born! Je - sus the Sav - ior is

mp

Ret - ter ist da! Je - sus der Ret - ter ist
Sav - ior is born! Je - sus the Sav - ior is

mp

da! Je - sus der Ret - ter ist
born! Je - sus the Sav - ior is

mp

Ret - ter ist da! Je - sus der Ret - ter ist
Sav - ior is born! Je - sus the Sav - ior is

39 *rall. al fine* *p*

da! _____ Stil - le Nacht.
 born! _____ Si - lent night.

rall. al fine *p*

da, _____ Ret - ter ist da!'' Stil - le Nacht.
 born, _____ Sav - ior is born! Si - lent night.

rall. al fine *p*

da, _____ Ret - ter ist da!'' Stil - le Nacht.
 born, _____ Sav - ior is born! Si - lent night.

rall. al fine *p*

da! _____ Stil - le Nacht.
 born! _____ Si - lent night.

rall. al fine